

LOODUSUURIJATE SELTS EESTI NSV TEADUSTE AKADEEMIA JUURES
ОБЩЕСТВО ЕСТЕСТВОИСПЫТАТЕЛЕЙ ПРИ АКАДЕМИИ НАУК ЭСТОНСКОЙ ССР
ABIKS LOODUSEVAATLEJALE NR. 7.
В ПОМОЩЬ НАБЛЮДАТЕЛЯМ ПРИРОДЫ № 7

H. LING JA K. PAAVER
Х. И. ЛИНГ И К. Л. ПААВЕР

EESTI NSV IMETAJATE NIMESTIK
СПИСОК МЛЕКОПИТАЮЩИХ ЭСТОНСКОЙ ССР

TARTU — ТАРТУ

1952.

A - 19613

LOODUSUURIJATE SELTS EESTI NSV TEADUSTE AKADEEMIA JUURES
ОБЩЕСТВО ЕСТЕСТВОИСПЫТАТЕЛЕЙ ПРИ АКАДЕМИИ НАУК ЭСТОНСКОЙ ССР
ABIKS LOODUSEVAATLEJALE NR. 7.
В ПОМОЩЬ НАБЛЮДАТЕЛЯМ ПРИРОДЫ № 7

H. LING JA K. PAAVER
Х. И. ЛИНГ И К. Л. ПААВЕР

EESTI NSV IMETAJATE NIMESTIK
СПИСОК МЛЕКОПИТАЮЩИХ ЭСТОНСКОЙ ССР

TARTU — ТАРТУ

1952

SAATEKS

«Eesti NSV imetajate nimestiku» avaldamise eesmärgiks on kaasaja teadmiste tasemele vastava ülevaate andmine meie imetajate fauna liigilisest koostisest ning eri liikide esinemissageduse, biotoobilise leviku ja majandusliku tähtsuse lühike iseloomustamine. Seega oleks käesolev nimestik eeskätt abiraamatuks jahimeestele, kooliõpetajatele ja noortele naturalistidele, samuti aga ka kõikidele loodusesõpradele Eesti NSV-s esinevate imetajate tundmaõppimisel ja uurimisel.

Eesti NSV looduse laiaulatuslik ümberkujundamine nõuab ka zooloogilise uurimistöö tõhustamist ja laiimate asjahuviliste ringide kaasatõmbamist sellele tööle. On ju kuni käesoleva ajani teadmised meie imetajate faunast küllaltki lünklikud. Näiteks on meil rida imetajaliike, kelle esinemiskohti on teada vaid üksikuid, kes aga meie vabariigi territooriumil on kahtlemata hoopis laiemalt levinud (väike-karihiir, suur-nahkhiir, pähklinäpp, kasetriiplane jt.). Vähe esinemiskohti on teada ka mitmete vääruslike karusloomade (nugised, naarits, saarmas jt.), suurimetajate (karu, metssiga jt.) ja aklimatiseerivate loomade (ondatra, kährikkoer) kohta. Tõenäoliselt on Eesti NSV territooriumil seni veel leidmata mitmed siin esinevad karihiirte, nahkhiirte ja hiirte liigid. Lünklikud on ka andmed rea liikide eluviisi ja kahjulikkuse või kasulikkuse kohta. Sellelaadiliste lünkade kõrvaldamisel võivad loodusevaatlejad-asjaarmastajad osutada uurimis-asutustele hinnatavat kaasabi.

Antud nimestikku on sisse võetud kõik käesolevaks ajaks Eesti NSV piirides kindlaks tehtud imetajaliigid. Alaliste esinejate kõrval on nimestikku võetud ka seni kindlakstehtud eksi-külalised (näit. valgevaal).

Imetajate varem kasutuselolnud eestikeelsed nimed on läbi

vaadatud ja osaliselt asendatud uutega Eesti NSV Teaduste Akadeemia Zooloogia ja Botaanika Instituudi zooloogiasektori töötajate poolt kooskõlastatult Eesti NSV Teaduste Akadeemia Keele- ja Kirjanduse Instituudi keelesektoriga. Sünonüümid on antud ainult nirklaste kui sünonüümide rohkuse ja kattumise tõttu raskusi valmistava rühma ning samuti mõnede uute nimetuste puhul.

Andmed eri liikide arvukuse, biotoobilise leviku ja majandusliku tähtsuse kohta on kogutud Instituudi zooloogiasektori poolt aastail 1946—1952 läbiviidud uurimistöödel ja osalt saadud Riiklikult Jahiinspeksioonilt.

Süsteem, ladina- ja venekeelsed nimetused on antud teose H. A. Бобринский, Б. А. Кузнецов, А. П. Кузякин «Определитель млекопитающих СССР», М., 1944 järgi.

Käesoleva nimestikuga seotud küsimuste, märkuste ja ettepanekutega ning täiendavate andmetega imetajate rahvapäraste nimede, esinemiskohtade, arvukuse, eriti aga kahjulikkuse või kasulikkuse kohta palume pöörduda Eesti NSV Teaduste Akadeemia Zooloogia ja Botaanika Instituudi zooloogiasektori poole Tartus, Aia tänav 21.

Предисловие

В список включены млекопитающие, обитающие в Эстонской ССР, а из китообразных, кроме того, и встречающиеся случайно в водах Эстонской ССР. Наряду с названиями приводятся данные о встречаемости, стационарном распределении и указывается хозяйственное значение всех видов.

Система, латинские и русские названия даны по книге Ю. А. Бобринского, Б. А. Кузнецова, А. П. Кузякина „Определитель млекопитающих СССР“, Москва, 1944.

Вопросы и предложения по списку млекопитающих, а также новые данные о народных названиях млекопитающих, о новых находках, о численности и особенно о вреде или пользе отдельных видов просим направлять в Институт зоологии и ботаники Академии Наук Эстонской ССР Тарту, ул. Ая, 21.

Klass: **Imetajad**, *Mammalia*, Млекопитающие.

Selts: **Putuktoidulised**, *Insectivora*, Насекомоядные.

Sugukond: **Siillased**, *Erinaceidae*, Ежовые.

Siil, *Erinaceus europaeus* L., Обыкновенный еж.

Harilik segametsades, puisniitudel ja aedades. Kasulik putukate, nende vastsete, hiirte ja madude hävitajana.

Обычен в смешанных лесах, рощах и садах. Полезен, так как уничтожает вредных насекомых и их личинки, мышей и гадов.

Sugukond: **Mutlased**, *Talpidae*, Кротовые.

Mutt, *Talpa europaea* L., Крот обыкновенный.

Mandril kõikjal tavaline, esinemise kohta saartel puuduvad andmed. Kasulik putukate ja nende vastsete hävitajana ning karusloomana. Käikude uuristamisega aedades, parkides ja taimlates kahjustab poori taimi.

На материке обычен, о наличии на островах данных нет. Полезен; уничтожает насекомых и их личинки; пушной зверь. Своей роющей деятельностью вредит саженцам в садах, парках и питомниках.

Sugukond: **Karihiirlased**, *Soricidae*, Землеройковые.

Mets-karihiir, *Sorex araneus* L., Обыкновенная бурозубка.

Tavaline metsades, niisketel puisniitudel, võsastikes. Väga kasulik tigude ja kahjurputukate hävitajana. Обычна в лесах, в сырых редколесьях, в зарослях кустарников. Полезна, уничтожает улиток, вредных насекомых и их личинки.

Väike-karihiir, *Sorex minutus* L., Малая бурозубка.
kääbus-karihiir

Haruldane, niisketel metsa- ja põõsarikastel aladel. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Редка, во влажных лесах и кустарниках. Хозяйственного значения в Эстонской ССР не имеет.

Vesimutt, *Neomys fodiens* Schreb., Обыкновенная кутора.
Tavaline jade, metsakraavide, jõgede ja tiikide
ääres, vähearvulisena. Majanduslikku tähtsust ei
oma.

Обычна у ручьев, у лесных речек и прудов; мало-
численна. Хозяйственного значения не имеет.

Selts: **Käsiitiivalised**, *Chiroptera*, Рукокрылые.

Sugukond: *Nahkhiir* lased, *Vespertilionidae*, Обыкно-
венные летучие мыши.

Vesilendlane, *Myotis daubentonii* Kühl, Водяная ноч-
ница.

vee-nahkhiir

Tavaline. Esineb arvukana veekogude ääres, harva
parkides. Talvitub Eesti NSV-s. Kasulik metsakah-
jurite ja verdimevate kahetiivaliste rohke hävitajana.
Обычна. Многочисленна у водоемов, реже в
парках. Зимует в Эстонской ССР. Полезна, так
как уничтожает насекомых — кровососущих дву-
крылых и вредителей леса.

Tiigilendlane, *Myotis dasycneme* Boie, Прудовая
ночница.

tiigi-nahkhiir

Suveleide kaks, veekogude äärest, vähearvuline.
Talvitub Eesti NSV-s. Majanduslikku tähtsust ei
oma.

Два местонахождения (летом) у водоемов. Зимует
в Эстонской ССР. Хозяйственного значения
не имеет.

Tõmmulendlane, *Myotis mystacinus* Kühl, Усатая
ночница.

habekas nahkhiir

Tavaline veekogude äärseis parkides ja lehtmetsades,
üksikuina. Talvitub Eesti NSV-s. Majanduslikku
tähtsust ei oma.

Обычна в парках и лиственных лесах около водо-
емов, но везде одиночно. Зимует в Эстонской
ССР. Хозяйственного значения не имеет.

Nattereri lendlane, *Myotis nattereri* Kühl, Ночница
Наттерепа.

nattereri nahkhiir

Väga haruldane (üks leiukoht). Lehtmetsades.
Majanduslikku tähtsust ei oma.

Одно местонахождение в лиственных лесах. Хозяйственного значения не имеет.

Suurkõrv, *Plecotus auritus* L., Ушан.

kõrvukas nahkhiir

Sageli parkides, aedades, elamute lähedal. Vähe-
arvuliste kolooniatena. Talvitujana tavaline. Kasu-
lik aia- ja metsakahjurite hävitajana.

Обычен в парках, садах, малочисленными коло-
ниями. Зимует в Эстонской ССР. Полезен, унич-
тожает насекомых — вредителей лесов и садов.

Videvlane, *Nyctalus noctula* (Schreb.), Рыжая вечер-
ница.

varane nahkhiir

Haruldane. Esineb kolooniatena parkides, ei talvitu
Eesti NSV-s. Kohtades, kus esineb, toob palju kasu
suurte põrnikate ja ööliblikate — metsa- ja aiakahju-
rite hävitajana.

Редка. Встречается колониями в парках. В Эстон-
ской ССР не зимует. Полезна, уничтожает насе-
комых — вредителей лесов и садов.

Põhja-nahkhiir, *Vespertilio nilssonii* Keys. et Blas,
Северный кожанок.

Tavaline metsades, veekogude juures, elamute lähe-
dal, ent kõikjal üksikuina. Talvitujana harilik.
Majanduslikku tähtsust ei oma.

Обычен в лесах, у водоемов, близ селений, встре-
чается одиночно. В Эстонской ССР зимует.
Хозяйственного значения не имеет.

Suur-nahkhiir, *Vespertilio murinus* L., Двухцветный
кожан.

kahevärviline nahkhiir
Väga haruldane. Lehtmetsades üksikuina. Eesti NSV-s ei talvitu. Majanduslikku tähtsust ei oma.
Весьма редок. Одиночные находки в лиственных лесах. В Эстонской ССР не зимует. Хозяйственного значения не имеет.

Pargi-nahkhiir, *Vespertilio nathusii* Keys. et Blas,
Нетопырь Натузиуса.

Tavaline parkides, lehtmetsades, veekogude läheduses; moodustab hulgiisendilisi kolooniaid. Talvituvaid isendeid pole leitud. Väga kasulik metsa- ning aiakahjurite ja verdimevate kahetiivaliste hävitajana. Обычен в парках, лиственных лесах, у водоемов. Встречается многочисленными колониями. В Эстонской ССР не зимует. Полезен, уничтожает кровососущих двукрылых и насекомых — вредителей леса и сада.

Kääbus-nahkhiir, *Vespertilio pipistrellus* Schreb.,
Нетопырь-карлик.

Esineb vähearvulisena pargi-nahkhiirte kolooniais. Talvituvaid isendeid pole leitud. Majanduslikku tähtsust ei oma.
Обитает малочисленно в колониях нетопыря Натузиуса. В Эстонской ССР не зимует. Хозяйственного значения не имеет.

Selts: Kiskjalised, *Carnivora*, Хищные.

Sugukond: Nirkla sed, *Mustelidae*, Куны.

kärplased

Metsnugis, *Martes martes* (L.), Лесная куница.

Haruldane. Esineb Eesti NSV suuremates metsades. Väärtusliku karusnahaga. Vähearvulise esinemise tõttu meil majanduslikku tähtsust ei oma.
Редка. Живет в больших лесах. Из-за малочисленности хозяйственного значения не имеет.

Kivinugis, *Martes foina* (Erxl.), Каменная куница.

kodunugis

Haruldane, elutseb inimasulate läheduses ja metsades. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Редка. Живет около поселений и в лесах. Хозяйственного значения не имеет.

Tuhkur, *Mustela (Putorius) putorius* (L.), Черный хорек.

tõhk

Kohati harilik, inimasulais ja põldudevahelistes metsatukkades. Kasulik kahjurnäriliste hävitajana, kahjulik küülikute ja lindude murdjana. Karusloom. Местами обычен, в населенных пунктах, в небольших лесах, у берегов водоемов. Полезен, уничтожает вредных грызунов. Местами может вредить, уничтожая кроликов и домашних птиц. Пушной зверь.

Euroopa naarits, *Mustela (Lutreola) lutreola* (L.),

Европейская норка.

niiru, soosaarmas, veetuhkur

Kohati, rikkaliku veetaimestikuga jõgede, ojade, järvede piirkonnis, vähearvulisena. Karusloom, kuid vähearvulise esinemise tõttu majanduslikku tähtsust ei oma. Riikliku kaitse all.

Малочисленна, местами обычна. Живет по берегам водоемов. Пушной зверь, но из-за малочисленности хозяйственного значения не имеет. Находится под государственной охраной.

Suurnirk, *Mustela erminea* L., Горностай.

kärp, lahits, hermeliin

Tavaline. Inimelamute läheduses, aedades, põldude kivivaredes ja metsasaludes elutsev liik. Kasulik kahjulike hiirlaste hävitajana, karusloom.

Обычен. Около населенных пунктов, в садах, на полях, на опушках леса. Полезен, уничтожает вредных грызунов. Пушной зверь.

Väikenirk, *Mustela nivalis* L., Ласка.

nirk

Tavaline. Esineb samades biotoopides kus suur nirk. Kasulik kahjulike hiirlaste hävitajana.

Обычна. Живет в тех же самых биотопах, где и горностаи. Полезна, уничтожает вредных грызунов.

Mäger, *Meles meles* (L.), Барсук.

kähr, mää

Kohati harilik kuivadel vahelduva pinnamoega metsastel aladel. Esineb vähearvulisena. Kasulik putukate ja näriliste hävitajana, karusloomana.

Местами обычен в сухих лесах, малочисленен. Полезен, уничтожает вредных грызунов и насекомых. Пушной зверь.

Saarmas, *Lutra lutra* (L.), Выдра.

udras

Kohati harilik järvedes ja jõgedes, vähearvulisena. Kahjulik kalade hävitajana, hinnaline karusloom. Riikliku kaitse all.

Местами обычна в реках и озерах, малочисленна. Пушной зверь. Находится под государственной охраной.

Sugukond: Karulased, *Ursidae*, Медвежьи.

Karu, *Ursus arctos* L., Бурый медведь.

Alutagusel ja Pärnu jõe ülemjooksul asuvais suurt metsades. 1949. a. loendati umbes 40 isendit. Riikliku kaitse all.

В лесах северо-восточной и юго-западной части республики. В 1949 году насчитывалось около 40 особей. Находится под государственной охраной.

Sugukond: Koerlased, *Canidae*, Псовые.

Hunt, *Canis lupus* L., Волк.

Mandril loendati 1949. a. üle 500 hundi, saartel puu-

dub. Väga kahjulik koduloomade ja ulukite murd-
jана.

На материке насчитывалось в 1949 году более
500 особей, на островах отсутствует. Очень вре-
ден, уничтожает домашних и промысловых жи-
вотных.

Rebane, *Vulpes vulpes* (L.), Лисица.

Tavaline asulatelähedastes metsades ja metsatukka-
des. Kahjulik jahi- ja kodulindude-loomade hävi-
tajana, kasulik karusloomana.

Обычна около населенных пунктов, в лесу, кустарниках. Вредит, уничтожая промысловых и домашних животных и птиц. Пушной зверь.

Kährikkoer, *Nyctereutes procyonoides* (Gray), Енот-
видная собака.

kärpkoer, jaanotkoer

1950. aastal Eesti NSV-sse introdutseeritud väärtus-
lik karusloom. Elutseb soostunud jõgede ja vee-
kogude äärsetel aladel, leht- ja segametsades. Käes-
oleval ajal on juba laialt levinud ja paljunenud.
Riikliku kaitse all.

В 1950 г. интродуцирована в Эстонскую ССР.
Живет на берегах рек и водоемов, в лиственных
и смешанных лесах. В настоящее время уже ши-
роко распространилась и размножилась. Пушной
зверь.

Sugukond: Kasilased, *Felidae*, Кошачьи.

Ilves, *Felis (Lynx) lynx* (L.), Рысь.

Suuremates metsades, suurrabadel, ajuti isegi asulate
lähedastes metsatukkades. 1949. a. loendati Eesti
NSV-s umbes 140 isendit. Kahjulik ulukite (eriti
metskitsede) hävitajana.

В лесах, болотах, по временам даже на опушках
леса около населенных пунктов. В 1949 году
насчитывалось около 140 особей. Очень вредна,

уничтожает промысловых зверей, особенно косуль.

Selts: **Loivalised**, *Pinnipedia*, Ластоногие.

Sugukond: **Hülglased**, *Phocidae*, Настоящие тюлени.

Hallhüljes, *Halichoerus grypus* (Fabr.), Длинномор-
дый тюлень.

Peamiselt Soome lahes, kus on võrdlemisi harilik.
On kahjulik kalavarude hävitajana. Omab mõnin-
gat tähtsust jahiloomana.

Встречается главным образом в Финском заливе,
где довольно обычен. Вреден как истребитель
рыб. Имеет некоторое значение как промысловое
животное.

Randalhüljes, *Phoca vitulina* L., Обыкновенный
тюлень.

randal

Haruldane. Eesti NSV lõunapoolseis vetes. Uuemad
leiandmed puuduvad. Majanduslikku tähtsust ei
oma.

Редок. В южных водах Эстонской ССР. Более
новые данные о нахождении его здесь отсутст-
вуют. Хозяйственного значения не имеет.

Viigerhüljes, *Phoca ispida* Schreb., Кольчатая нерпа.
viiger

Eesti NSV vetes peamiselt Saare- ja Muhumaa
ranniku alal. Tüüpiline rannavete vorm. Mõnevõrra
kahjulik kalade hävitajana. Kasulik jahiloomana.

В водах Эстонской ССР, главным образом у бе-
регов островов Саарема (Эзель) и Мухума (Моон).
Полезна как промысловое животное, вредна как
истребитель рыб.

Selts: **Vaalalised**, *Cetacea*, Китообразные.

Sugukond: **Vaguvaallased**, *Balaenidae*, Китовые.

Pikkloib-vaal, *Megaptera nodosa* (Bonnat.), Горбач.
pikk-käsi-vaalaskala

Eesti NSV vetes juhuslikult. Viimane leid 1851. a. Tallinna lähedalt.

В водах Эстонской ССР встречается случайно. Последняя находка от 1851 г. близ г. Таллина.

Sugukond: Delfiinlased, *Delphinidae*, Дельфиновые.

Valgevaal, *Delphinapterus leucas* (Pall.), Белуха.

Eesti NSV vetes juhuslikult. Viimane leid 1906. a. Saaremaalt.

В водах Эстонской ССР встречается случайно. Последняя находка от 1906 г. у берегов Саарема (Эзель).

Laiksilm-vaal, *Tursiops tursio* Fabr., Афалина.
silnik-vaal

Eesti NSV vetes juhuslikult. Viimane leid 1871. a. Soome lahest.

В водах Эстонской ССР встречается случайно. Последняя находка от 1871 г. в Финском заливе.

Pringel, *Phocaena phocaena* (L.), Морская свинья.

Eesti NSV vetes harilik, kuid vähearvuline. Prakti- list tähtsust ei oma.

В водах Эстонской ССР обычна, но малочисленна. Практического значения не имеет.

Selts: Sõralised, *Artiodactyla*, Парнокопытные.

Sugukond: Sigalased, *Suidae*, Свиные.

Metssiga, *Sus scrofa* L., Кабан.

Kohati tavaline. Peamiselt Ida- ja Kesk-Eestis, suu- remates lodumetsades. Viimastel aastatel on mets- sigade arv Eesti NSV-s tugevasti tõusnud. Riikliku kaitse all.

Местами обычен, главным образом в восточной и центральной Эстонии. В крупных лесных мас- сивах. Число кабанов в Эстонской ССР в те- чение последних лет сильно увеличилось. Под государственной охраной.

Sugukond: Hirvlased, *Cervidae*, Оленые.

Põder, *Alces alces* L., Лось.

Suurematel soodel ja lodumetsades kohati harilik. Majanduslikku tähtsust ei oma. Riikliku kaitse all. На более обширных болотах и в заболоченных лесах, местами обычен. Хозяйственного значения не имеет. Под государственной охраной.

Metskits. *Capreolus capreolus* (L.), Косуля.

Tavaline segametsades ja puisniitudel. Erist majanduslikku tähtsust ei oma. Riikliku kaitse all.

Обычна в лесах и редколесьях. Особого хозяйственного значения не имеет. Под государственной охраной.

Selts: Närilised, *Rodentia*, грызуны.

Sugukond: Jäneslased, *Leporidae*, Заячьи.

Valgejänes, *Lepus timidus* L., Заяц-беляк.

Kohati harilik. Metsades, rabades, võsastikes. Erist majanduslikku tähtsust ei oma.

Местами обычен. В лесах, в кустарниках, на болотах. Особого хозяйственного значения не имеет.

Halljänes, *Lepus europaeus* Pall., Заяц-русак.

Tavaline. Põldudel, metsasaludes, metsaveergudel, puisniitudel. Eesti NSV oludes tähtsamaid jahiloomi. Kahjustab viljapuuaedu ja taimlaid.

Обычен. На полях, в рощах, на опушках, в редколесье. В условиях Эстонской ССР одно из важнейших промысловых животных. Вредит фруктовым садам и питомникам.

Sugukond: Oravlad, *Sciuridae*, Беличьи.

Orav, *Sciurus vulgaris* L., Обыкновенная белка.

Tavaline. Kõrgepuulistest okas- ja segametsades, parkides. Karusloom.

Обычна. В высокоствольных хвойных и смешанных лесах, в парках. Пушной зверь.

Sugukond: Lendoravlased, *Petauristidae*, Летяжьи.

Lendorav, *Pteromys volans* L., Летяга.

Haruldane. Esineb vähearvulisena suuremates metsades. Majanduslikku tähtsust ei oma. Riikliku kaitse all.

Редка. Встречаются отдельные особи в крупных лесных массивах. Хозяйственного значения не имеет. Под государственной охраной.

Sugukond: Unilased, *Myoxidae*, Соневые.

unihiiirlased

Lagrits, *Eliomys quercinus* (L.), Садовая соня.

oravhiir

Kohati tavaline. Vähearvulisena leht- ja segametsades. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Местами обычна. Встречаются отдельные особи в лиственных и смешанных лесах. Хозяйственного значения не имеет.

Pähklinäpp, *Muscardinus avellanarius* (L.), Орешниковая соня.

pähklihiir

Haruldane. Teada vaid üksikud vanemaid leiuandmeid. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Редка. Известны лишь единичные более давние находки. Хозяйственного значения не имеет.

Sugukond: Hüpiklased, *Dipodidae*, Тушканчиковые.

hüpiikhiiirlased

Kasetriiplane, *Sicista betulina* (Pall.), Северная мышевка.

kasehiir

Haruldane. Leht- ja segametsades, puisniitudel. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Редка. В лиственных и смешанных лесах и в редколесье. Хозяйственного значения не имеет.

Sugukond: Hiirlased, *Muridae*, Мышиные.

Alamsugukond: Pikksabahiirlased, *Murinae*, Мышиные.

Kodurott, *Rattus rattus* (L.), Черная крыса.

Kohati, peamiselt Kagu-Eestis, tavaline. Hoonetes. Suur aida- ja elamukahjur.

Местами, главным образом в юго-восточной Эстонии, обычна. На постройках. Существенный амбарный и домовый вредитель.

Rändrott, *Rattus norvegicus* (Berken), Серая крыса.

Põhja- ja Loode-Eestis tavaline, Kagu-Eestis haruldasem. Hoonetes, ladudes. Suvel kohati ka väljaspool hooneid. Suur aida- ja elamukahjur.

В северной и северо-западной Эстонии обычна, в юго-восточной Эстонии более редка. На постройках и в складах. Летом местами и вне построек. Существенный амбарный и домовый вредитель.

Koduhiir, *Mus musculus* L., Домовая мышь.

Tavaline, elamutes, hoonetes. Suvel ka looduses. Elamu- ja aidakahjur.

Обычна. В постройках. Летом также в поле. Амбарный и домовый вредитель.

Pisihiiir, *Micromys minutus* (Pall.), Мышь-малютка.

Esineb üle kogu Eesti NSV. Põldudel, niitudel, rannaniitudel. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Встречается по всей территории Эстонской ССР. На полях и лугах. На береговых лугах. Особого хозяйственного значения не имеет.

Jutttselg-hiiir, *Apodemus agrarius* (Pall.), Полевая мышь.

Tavaline. Põldudel, metsaveergudel, võsastikes. Põllukahjur.

Обычна. На полях и опушках леса, в кустарниках. Полевой вредитель.

Kaelushiiir, *Apodemus flavicollis* Melch., Европейская желтогорлая мышь.

Tavaline. Puistutes, eeskätt leht- ja segametsades.

Aedades. Sesoonselt hoonetes. Metsakahjur, puuseemnete hävitaja.

Обычна по всей территории Эстонской ССР, но малочисленна. В лесных насаждениях, в первую очередь в лиственных и смешанных лесах. Поеданием семян древесных пород наносит вред лесному хозяйству.

Metshiir, *Apodemus sylvaticus* L., Обыкновенная лесная мышь.

Haruldane. Seni teada ainult Kagu-Eestist. Puistutes ja põõsastes. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Редка. Известна лишь из юго-восточной Эстонии. В лесных и кустарниковых насаждениях. Хозяйственного значения не имеет.

Alamsugukond: Lühisabahiirlased, *Microtinae*, Полевки.

Leethiir, *Clethrionomys glareolus* Schr., Рыжая лесная полевка.

Tavaline. Esineb arvukana puistutes ja põõsastutes. Kahjustab metsakultuure ja noori puistusid.

Обычна. Многочисленна в лесных и кустарниковых насаждениях. Вредит лесным посадкам и молодым лесным насаждениям.

Ondatra, *Ondatra zibethica*, Ондатра.

piisamrott

1947. a. sissetalutud viide järve Tartust põhjapool (Vooremaal) ja Emajõkke. Karusloom. Riikliku kaitse all.

В 1947 г. выпущена в пяти озерах севернее гор. Тарту и в реке Эмайыги. Пушной зверь. Под государственной охраной.

Mügri, *Arvicola terrestris* L., Водяная крыса.

vesirott

Hajusalt üle kogu Eesti NSV. Mitmesuguste vee-
kogude kallastel. Lääne-Eestis ja saartel rannaniitudel kohati õige arvukas. Kahjustab aedu ja taimlaid.

Встречается рассеянно по всей территории Эстонской ССР. На берегах разных водоемов. В западной Эстонии и на западных островах местами очень многочисленна. Вредит садам и питомникам.

Niidu-uruhiir, *Microtus agrestis* (L.), Пашенная полевка.

rohuhiir

Esineb kohati, vähearvuliselt. Märgadel niitudel ja puisniitudel, sega- ja okasmetsades. Lääne-Eestis saartel ja rannaniitudel. Majanduslikku tähtsust ei oma.

Встречается местами, немногочисленна, на сырых лугах и в редколесье, в смешанных и хвойных лесах. В западной Эстонии и на западных островах на береговых лугах. Хозяйственного значения не имеет.

Põld-uruhiir, *Microtus arvalis* (Pall.), Серая полевка.

põldhiir

Tavaline. Põldudel, niitudel, rannaniitudel, metsaservadel. Põllu- ja aiakahjur.

Обычна. На полях, лугах, береговых лугах, опушках леса. Полевой и садовый вредитель.

Печатается по постановлению Редакционно-издательского совета
Академии Наук ЭССР

*

Редактор Х. М. Хаберман

*

РИСО № 109

Ladumisele antud 3. IX 51. Trükkimisele antud 11. XII 52. MB 20585. Trüki-
arv 1500. Trükipoognaid 1,25. Paberi kaust 60×84. $\frac{1}{16}$. Trükikoda „Pioneer“,
Tartu, Kastani 38. Tellimise nr. 2091.

На эстонском языке.

Hinnata

A-19613

Hinnata — Бесплатно